

ALLEGATO B

ISTRUZIONI PER L'IMMATRICOLAZIONE DI CITTADINI ITALIANI - COMUNITARI - EXTRA COMUNITARI LEGALMENTE SOGGIORNANTI IN ITALIA - EXTRACOMUNITARI SOGGIORNANTI ALL'ESTERO CON TITOLO DI STUDIO STRANIERO A.A. 2004/2005.

CITTADINI COMUNITARI E CITTADINI ITALIANI CON TITOLO DI STUDIO CONSEGUITO ALL'ESTERO

Oltre alla documentazione richiesta per tutti i candidati, devono produrre presso la Segreteria Studenti del corso di studio scelto, la seguente ulteriore documentazione:

- 1) titolo finale originale di studi secondari o autocertificazione;
- 2) traduzione ufficiale in lingua italiana di tale titolo; (confermata dalla Rappresentanza Italiana competente per territorio);
- 3) legalizzazione di tale titolo;
- 4) dichiarazione di valore di tale titolo.
- 5) Certificato attestante il superamento della prova di idoneità accademica che fosse prevista per l'accesso all'Università del paese di provenienza o autocertificazione.

Nota: 2) 3), 4) devono essere eseguiti dalla rappresentanza italiana del paese al cui ordinamento appartiene la scuola che ha rilasciato il titolo.

Nota: 2) 3) non devono essere prodotti se il titolo è autocertificato

Per cittadini comunitari si intende i cittadini dell'unione Europea (U.E.): Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Gran Bretagna, Grecia, Irlanda, Italia, Lussemburgo, Olanda, Portogallo, Spagna, Svezia. Paesi Europei equiparati all'U.E., Norvegia, Islanda, Lichtenstein, Svizzera, San Marino.

CITTADINI EXTRACOMUNITARI LEGALMENTE SOGGIORNANTI IN ITALIA CON TITOLO DI STUDIO CONSEGUITO ALL'ESTERO.

Oltre alla documentazione richiesta per tutti i candidati, devono presentare alla Segreteria Studenti del corso di studio scelto, la seguente ulteriore documentazione:

- 1) titolo finale originale di studi secondari;
- 2) traduzione ufficiale in lingua italiana di tale titolo (confermata dalla Rappresentanza Italiana competente per territorio);
- 3) legalizzazione di tale titolo;
- 4) dichiarazione di valore di tale titolo;
- 5) fotocopia del permesso o carta di soggiorno che dimostri il regolare soggiorno (carta di soggiorno o permesso di soggiorno per lavoro subordinato o autonomo, per motivi familiari, per asilo politico, per asilo umanitario e per motivi religiosi ex art. 26 – Legge n. 189/2002).
- 6) Certificato attestante il superamento dell'eventuale prova di "idoneità accademica" che fosse prevista per l'accesso all'Università del paese di provenienza.

Nota: 3), 4) devono essere eseguiti dalla Rappresentanza italiana del paese al cui ordinamento appartiene la scuola che ha rilasciato il titolo.

CITTADINI EXTRACOMUNITARI SOGGIORNANTI ALL'ESTERO CON TITOLO DI STUDIO CONSEGUITO ALL'ESTERO.

Gli studenti extracomunitari che intendano iscriversi presso gli atenei italiani devono produrre, dal 27/05/2004 al 25/06/2004, alla rappresentanza italiana nel paese di provenienza la domanda di prescrizione esclusivamente ad un corso di Laurea. Alla domanda vanno allegati i seguenti documenti:

- a) titolo finale degli studi secondari in originale, oppure certificato sostitutivo a tutti gli effetti di legge;
- b) traduzione ufficiale in lingua italiana di tale titolo;
- c) legalizzazione di tale titolo;
- d) dichiarazione di valore di tale titolo;
- e) certificato attestante il superamento dell'eventuale prova di idoneità accademica che fosse prevista per l'accesso all'università del paese di provenienza;
- f) certificato attestante gli studi accademici parziali già compiuti, qualora il titolo degli studi secondari sia stato conseguito al termine di un periodo inferiore a 12 anni di scolarità;
- g) diplomi di lingua e cultura italiana conseguiti presso le Università per stranieri di Perugia e di Siena al termine di un corso di studi della durata di almeno un anno accademico, ovvero certificati di competenza in lingua italiana rilasciati da altre Università italiane;
- h) due fotografie formato tessera.

Le rappresentanze italiane avranno cura di inoltrare alle sedi universitarie prescelte dai singoli candidati la documentazione sopra elencata.

Superata la prova della lingua italiana e l'esame di ammissione al corso di laurea prescelto, gli interessati devono presentare, **all'Ufficio Studenti Stranieri**, nei termini previsti dal Bando di Concorso, oltre alla documentazione richiesta per tutti i candidati, titolo finale degli studi secondari in originale e copia del permesso di soggiorno per motivi di studio, ovvero copia della ricevuta rilasciata dalla competente Questura attestante l'avvenuto deposito della richiesta di permesso.

La prova di conoscenza della lingua italiana si svolgerà il 2 Settembre 2004 presso la Facoltà di Medicina e Chirurgia - Via Montpellier, 1 -00133 Roma.

NORME GENERALI PER I CANDIDATI IN POSSESSO DI UN TITOLO DI STUDIO STRANIERO

1) I possessori di titoli di studi conseguiti al termine di un periodo scolastico inferiore ai dodici anni, dovranno produrre certificati di studi accademici parziali o titoli post secondari non universitari (esami superati e documentazione ufficiale circa i programmi degli esami) per completare gli anni mancanti di scolarità del diploma. Tale certificazione accademica, sempre munita di traduzione, legalizzazione e dichiarazione di valore, consente l'immatricolazione al primo anno accademico e l'iscrizione con abbreviazione di corso solo nel caso in cui la durata della frequenza universitaria sia superiore al periodo utile ad integrare il percorso scolastico mancante.

2) I documenti di studio rilasciati da autorità estere vanno corredati di traduzione ufficiale in lingua italiana, nonché di legalizzazione e di dichiarazione di valore in loco a cura della Rappresentanza diplomatico-consolare italiana competente per territorio.

Tutti i documenti redatti in lingua straniera devono essere corredati di traduzione ufficiale in lingua italiana fatta eseguire a cura degli interessati che possono rivolgersi, se in Italia, al Tribunale di zona, ovvero a traduttori ufficiali giurati o anche alle rappresentanze diplomatico-consolari operanti in Italia del Paese dove il documento è stato rilasciato. Nel caso di traduzioni rilasciate da traduttori operanti nel Paese di provenienza del candidato, la traduzione sarà confermata dalla rappresentanza italiana competente per territorio, alla quale il medesimo deve rivolgersi per ogni informazione.

Nei casi in cui il titolo di studio sia stato rilasciato da scuola con ordinamento diverso da quello del paese in cui il candidato risiede (es. studente svizzero che studi in scuola ad ordinamento britannico in Svizzera) oppure nel quale il candidato studi o abbia studiato (es. studente svizzero che studi in Kenya in una scuola ad ordinamento britannico), il titolo deve comunque essere munito di legalizzazione e di “dichiarazione di valore” a cura della Rappresentanza italiana nel paese al cui ordinamento appartiene la scuola che lo ha rilasciato (nei due precedenti esempi trattasi del Consolato Generale d’Italia in Londra).

I candidati, al fine di ottenere i predetti atti consolari, devono inviare alle Rappresentanze italiane i titoli di studio già legalizzati dalle competenti Autorità del paese che ha rilasciato il titolo, ove previsto dalle norme locali.

Per i Paesi che hanno aderito alla convenzione dell’Aja del 05/10/1961, i documenti devono essere muniti di timbro “Apostille” previsto da tale convenzione ed apposta a cura delle competenti Autorità locali, **salvo esonero anche da tale atto per i Paesi aderenti alla Convenzione Europea di Bruxelles del 25 maggio 1987 (Belgio, Danimarca, Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda, Francia e Irlanda) ratificata dall’Italia con legge 24 aprile 1990, n. 106, nonché per la Germania in virtù della convenzione italo-tedesca in materia di esenzione della legalizzazione di atti, conclusa a Roma il 07 giugno 1969 e ratificata con legge 12 aprile 1973, n. 176.**

I candidati i cui documenti di studio non siano già stati perfezionati devono richiedere il perfezionamento stesso alla Rappresentanza italiana competente per territorio, utilizzando gli appositi Modelli “C” o “D” disponibili presso le Rappresentanze, nonché sul sito internet www.uniroma2.it in una delle seguenti forme:

- se **residenti all’estero**, presentando e ritirando i documenti originali personalmente o tramite terzi all’uopo delegati;
- se **residenti in Italia**, ed impossibilitati a provvedere di persona o tramite terzi, inviando i documenti originali con idoneo mezzo postale (raccomandata con avviso di ricevimento, assicurata o altro mezzo che fornisca analoghe garanzie). La Rappresentanza italiana provvederà in tal caso – a mezzo assicurata e tramite l’Ufficio Corrieri del M.A.E., con dicitura “posta in transito” – a restituire agli interessati gli originali perfezionati.

Per ulteriori informazioni consultare i seguenti siti web www.miur.it - www.esteri.it – www.uniroma2.it (studenti stranieri)